

TACKA 4	ITEM 4
<p>Na osnovu člana 66. stav 1. tačka 2) Zakona o bankama i člana 15. stav 1. tačka 2. Statuta HALKBANK a.d. Beograd (u daljem tekstu: Banka), na predlog Upravnog odbora Banke od 25.7.2025. godine, Skupština Banke, na 37. vanrednoj sednici održanoj dana 6.8.2025. godine, donela je sledeću</p> <p style="text-align: center;">ODLUKU o izmenama i dopunama Statuta HALKBANK akcionarsko društvo Beograd</p> <p style="text-align: center;">Član 1.</p> <p>U Statutu HALKBANK a.d. Beograd, usvojenim Odlukom Skupštine Banke o usvajanju Statuta HALKBANK a.d. Beograd od 30.04.2018. godine, izmenjen i dopunjeno odlukama Skupštine Banke i to: Odlukom o izmenama i dopunama Statuta HALKBANK a.d. Beograd od 27.08.2018. godine, Odlukom o izmenama i dopunama Statuta HALKBANK a.d. Beograd od 25.10.2019. godine, Odlukom o izmenama i dopunama Statuta HALKBANK a.d. Beograd od 11.01.2022. godine, Odlukom o izmenama i dopunama Statuta HALKBANK a.d. Beograd od 15.11.2022. godine i Odlukom o izmenama i dopunama Statuta HALKBANK a.d. Beograd od 27.04.2023. godine (sve izmene sadržane u Prečišćenom tekstu u primeni od 14.06.2023. godine) - (u daljem tekstu: Statut),</p> <p>u članu 3. posle stava 7. dodaje se novi stav 8 koji glasi:</p> <p>„Usled promene sedišta, počev od 28.08.2023. godine, jedini član-akcionar Banke Türkiye Halk Bankası A.Ş posluje na adresi Finanskent Mahallesi Finans Caddesi No:42/1 P.K. 34760 Umraniye/Istanbul, Türkiye.“</p> <p>Dosadašnji stavovi 8-12 postaju stavovi 9-13.</p>	<p>Pursuant to Article 66 Paragraph 1 Item 2) of the Law on Banks and Article 15 Paragraph 1 Item 2) of the Statute of HALKBANK a.d. Beograd (hereinafter: Bank), on the proposal of Supervisory Board of the Bank of 25.7.2025, Shareholders' Assembly of the Bank at its 37th meeting held on August 6, 2025, passed the following</p> <p style="text-align: center;">DECISION on amendments and supplements of the Statute of the HALKBANK a.d. Beograd</p> <p style="text-align: center;">Article 1</p> <p>In the Statute of HALKBANK a.d. Beograd, adopted by Decision of the Shareholders' Assembly on adoption of the Statute of HALKBANK a.d. Beograd dated on 30.4.2018, and amended and supplemented by Decisions of the Shareholders Assembly: Decision on amendments and supplements to the Statute of HALKBANK a.d. Beograd from 27.08.2018, Decision on amendments and supplements to the Statute of HALKBANK a.d. Beograd dated on 25.10.2019, Decision on amendments and supplements to the Statute of HALKBANK a.d. Beograd dated on 11.01.2022, Decision on amendments and supplements to the Statute of HALKBANK a.d. Beograd dated on 15.11.2022 and Decision on amendments and supplements to the Statute of HALKBANK a.d. Beograd dated on 27.04.2023 (all amendments and supplements are contained in the Consolidated text applicable as of the 14.06.2023) - (hereinafter: Statute),</p> <p>in the Article 3 after Paragraph 7 new Paragraph 8 is to be added to read as follows:</p> <p>“Due to the change of headquarter's seat, as 28.08.2023, the only one member-shareholder of Bank Türkiye Halk Bankası A.Ş operates at the new address Finanskent Mahallesi Finans Caddesi No: 42/1 P.K. 34760 Umraniye/Istanbul, Türkiye.”</p> <p>Existing Paragraphs 8-12 shall become 9-13.</p>

<p>Dosadašnji stav 11, sada 12, se menja i glasi:</p> <p>„Zakoniti vlasnik 100% akcija iz stava 11. ovog člana je Türkiye Halk Bankası A.Ş., Finanskent Mahallesi Finans Caddesi No:42/1 P.K. 34760 Umraniye/Istanbul, Türkiye, registracioni broj: 862070.“</p> <p>Član 2.</p> <p>U članu 8. stav 1:</p> <p>Tačka 4. menja se i glasi:</p> <p>„4. platne usluge, uključujući izdavanje i prihvatanje platnih kartica i drugih platnih instrumenata“;</p> <p>Tačka 5. koja glasi:</p> <p>„5.izdavanje platnih kartica;“ briše se, a dosadašnje tačke 6 -11 postaju tačke 5-10.</p> <p>Dosadašnja tačka 6, sada tačka 5. menja se i glasi:</p> <p>„5. izdavanje hartija od vrednosti i drugih finansijskih instrumenata;“</p> <p>Dosadašnja tačka 11, sada tačka 10. menja se i glasi:</p> <p>„10. druge poslove čija je priroda srodnna ili povezana s poslovima iz tačke 1) do 9) ovog stava, a u skladu sa osnivačkim aktom i Statutom.“</p> <p>Stav 2. u članu 8. se briše.</p> <p>Član 3.</p> <p>U članu 9. stav 2 menja se i glasi:</p> <p>„U Banci se kao delovi Banke sa ovlašćenjima u pravnom prometu mogu organizovati filijale, ekspoziture, šalteri, Zone 24/7 sa bankomatima, predstavništva i drugi organizacioni delovi u zemlji.“</p>	<p>Existing Paragraph 11 now 12 is to be amended to read as follows:</p> <p>“Türkiye Halk Bankası A.Ş., Finanskent Mahallesi Finans Caddesi No:42/1 P.K. 34760 Umraniye/Istanbul, Türkiye., Identification number: 862070 is a 100% lawful holder (owner) of the shares from Paragraph 11.”</p> <p>Article 2</p> <p>In the Article 8 Paragraph 1:</p> <p>Item 4 is to be amended to read as follows:</p> <p>“4. payment services, including the issuance and acceptance of payment cards and other payment instruments;”</p> <p>Item 5 which reads as follows:</p> <p>“issuing payment cards;” is to be deleted and existing Items 6-11 shall be Items 5-10.</p> <p>Existing Item 6, now Item 5 is to be amended to read as follows:</p> <p>“5. issuance of securities and other financial instruments;”</p> <p>Existing Item 11, now Item 10 is to be amended to read as follows:</p> <p>“10. other activities which are essentially similar or connected to activities specified in items 1) to 9) of this paragraph and are in accordance with founding act and articles of the Statute.”</p> <p>Paragraphs 2 in article 8 is to be deleted.</p> <p>Article 3</p> <p>In the Article 9 Paragraph 2 is to be amended to read as follows:</p> <p>“The following organizational units may be established within the Bank in the legal operations: branches, sub-branches, counters, 24/7 Zones with ATMs, representative offices and other organizational forms in the country.”</p>
---	---

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

<p>Stavovi 3, 4, 5 i 6 menjaju se i glase:</p> <p>„Odluku o osnivanju predstavništva donosi Upravni odbor Banke.</p> <p>U okviru filijale Banke mogu se osnivati ekspoziture, šalteri i Zone 24/7 sa bankomatima.</p> <p>Ekspoziture, šalteri i Zone 24/7 sa bankomatima nemaju svojstvo ogranka.</p> <p>Odluku o osnivanju filijala, ekspozitura, šaltera i Zone 24/7 sa bankomatima kojom se utvrđuju: poslovno ime, adresa, delatnost, zastupnik i druga pitanja od značaja za rad ovih organizacionih delova, donosi Izvršni odbor.“</p> <p>Posle stava 6 dodaju se novi stavovi 7 i 8 koji glase:</p> <p>„Banka obaveštava Narodnu banku Srbije o otvaranju filijale ili drugog organizacionog oblika na teritoriji Republike Srbije najkasnije u roku od osam dana od dana njihovog otvaranja.</p> <p>Banka obaveštava Narodnu banku Srbije o zatvaranju filijale ili drugog organizacionog oblika na teritoriji Republike Srbije najkasnije 30 dana pre planiranog zatvaranja.“</p>	<p>Paragraphs 3, 4, 5 and 6 are to be amended to read as follows:</p> <p>“The decision on establishing representative office is made by the Supervisory Board.</p> <p>Sub-branches, counters and 24/7 Zones with ATMs could be established within branches of the Bank.</p> <p>Sub-branches, counters and 24/7 Zones with ATMs do not have function of affiliates.</p> <p>The decision on the establishment of branches, sub- branches, counters and 24/7 Zones with ATMs, which determines: the business name, address, activities, representative and other issues of importance for the work of these organizational forms, is made by the Executive Board.”</p> <p>After Paragraph 6, new paragraphs 7 and 8 are to be added to read as follows:</p> <p>“The Bank shall inform the National Bank of Serbia of the establishment of a branch or other organizational form in the territory of the Republic of Serbia, not later than eight days following such establishment.</p> <p>The Bank shall inform the National Bank of Serbia about the closing of a branch or other organizational form in the territory of the Republic of Serbia, by no later than 30 days prior to the planned closing. “</p>
<p style="text-align: center;">Član 4.</p> <p>Posle člana 11. dodaje se novi član 11a, koji glasi:</p> <p style="text-align: center;">“Član 11a</p> <p>Banka može osnovati ili steći podređeno društvo Banke koje može biti samo lice u finansijskom sektoru u smislu zakona kojim se uređuje poslovanje banaka, samo uz saglasnost Narodne banke Srbije.</p> <p>Izuzetno od stava 1. ovog člana, podređeno društvo Banke može biti i lice koje nije lice u finansijskom sektoru a koje obavlja poslove koji predstavljaju direktni produžetak poslova koje Banka obavlja u skladu sa zakonom kojim se</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>After Article 11, new Article 11a is to be added to read as follows:</p> <p style="text-align: center;">“Article 11a</p> <p>The Bank may establish or acquire a subsidiary of the Bank, which may only be a company in the financial sector in the sense of the law governing the operation of banks, only with the consent of the National Bank of Serbia.</p> <p>As an exception to paragraph 1 of this article, a subordinate company of the Bank may also be a company that is not in the financial sector and performs activities that are a direct extension of the activities performed by the</p>

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

<p>uređuje poslovanje banaka.</p> <p>Pod poslovima iz stava 2. ovog člana podrazumevaju se upravljanje nepokretnostima stečenim naplatom kredita Banke, prodaja tih nepokretnosti i drugi poslovi za koje Narodna banka Srbije oceni da predstavljaju direktni prošireni poslovi Banke.</p> <p>Podređena društva Banke iz st. 1. i 2. ovog člana mogu biti zavisna ili pridružena društva Banke u smislu zakona kojim se uređuje poslovanje banaka.</p> <p>Odluku o osnivanju ili sticanju podređenog društva iz ovog člana donosi Skupština Banke."</p> <p>Član 5.</p> <p>U članu 13. posle stava 1 dodaju se novi stavovi 2, 3 i 4 koji glase:</p> <p>"Organi upravljanja Bankom su Upravni i Izvršni odbor Banke.</p> <p>Članovi Upravnog i Izvršnog odbora Banke odgovorni su da poslovanje Banke bude u skladu sa zakonom, propisima i aktima Narodne banke Srbije, kao i aktima i procedurama Banke, u skladu s dužnostima i odgovornostima Upravnog, odnosno Izvršnog odbora utvrđenim Zakonom o bankama, propisima donetim na osnovu Zakona o bankama, Statutom i unutrašnjim aktima Banke.</p> <p>Članovi Upravnog i Izvršnog odbora Banke dužni su da doprinose dugoročnom pozitivnom poslovanju Banke i da u obavljanju poslova iz svog delokruga postupaju u skladu sa pažnjom dobrog stručnjaka."</p> <p>Dosadašnji stav 2. postaje stav 5.</p> <p>Član 6.</p> <p>U članu 15. stav 1. tačka 1. posle reči: „od</p>	<p>Bank in accordance with the law regulating the operations of banks.</p> <p>The activities referred to in paragraph 2 of this article include the management of immovable properties acquired through the collection of Bank loans, the sale of such immovable properties and other activities that the National Bank of Serbia deems to be a direct extension of the Bank's activities.</p> <p>Subordinated companies of the Bank from paragraph 1 and 2 of this article may be subsidiaries or associated companies of the Bank in the sense of the law governing the operation of banks.</p> <p>The decision on the establishment or acquisition of a subsidiary company referred to in this article is made by the Bank's Assembly."</p> <p>Article 5</p> <p>In the Article 13 after 1 new Paragraphs 2, 3 and 4 are to be added to read as follows:</p> <p>"The Supervisory and Executive Board are management bodies of the Bank.</p> <p>Members of the Bank's Supervisory and Executive Board are responsible for ensuring the compliance of the Bank's operations with law, regulations and acts of the National Bank of Serbia, as well as with acts and procedures of the Bank, in line with the duties and responsibilities of the Supervisory and/or Executive Board stipulated by the Law on Banks, regulations adopted based on the Law on Banks, the Statute and internal acts of the Bank.</p> <p>Members of a Bank's Supervisory and Executive Board shall contribute to the Bank's long-term positive operations and act with due professional care in the exercise of their competences."</p> <p>Existing Paragraph 2 shall become 5.</p> <p>Article 6</p> <p>In Article 15 Paragraph 1 Item 1 after word:"</p>
---	--

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

<p>najmanje tri" dodaje se reč: "naredne".</p> <p>Tačka 3. menja se i glasi:</p> <p>„3. usvaja finansijske izveštaje Banke i bankarske grupe u kojoj je Banka najviše matično društvo i izveštaj spoljnog revizora o reviziji tih finansijskih izveštaja, uključujući i napomene uz finansijske izveštaje;“</p> <p style="text-align: center;">Član 7.</p> <p>U članu 24. posle stava 1. dodaje se novi stav 2. koji glasi:</p> <p>„Skupština Banke imenuje i razrešava predsednika i članove Upravnog odbora.“</p> <p>Dosadašnji stav 2. postaje stav 3. i menja se i glasi:</p> <p>„Članovi Upravnog odbora Banke moraju imati dobru poslovnu reputaciju, odgovarajuće kvalifikacije i iskustvo, kao i sposobnost da obavljanju poslova iz svog delokruga posvete dovoljno vremena - u skladu s propisom Narodne banke Srbije.“</p> <p>Dosadašnji stavovi 3, 4 i 5 postaju stavovi 4, 5 i 6.</p> <p style="text-align: center;">Član 8.</p> <p>U članu 25. stav 1. menja se i glasi:</p> <p>„ Banka Narodnoj banci Srbije podnosi zahtev za davanje prethodne saglasnosti na imenovanje člana Upravnog odbora Banke, uz koji dostavlja dokumente i daje podatke kojima se dokazuju poslovna reputacija, kvalifikacije i iskustvo lica predloženog za člana Upravnog odbora Banke, kao i činjenica da to lice ima sposobnost da posveti dovoljno vremena obavljanju poslova iz svog delokruga.“</p> <p>Posle stava 1. dodaje se novi stav 2. koji glasi:</p> <p>„Uz zahtev iz stava 1. ovog člana Banka</p>	<p>period of minimum", words: "the following" is to be added.</p> <p>Item 3 is to be amended to read as follows:</p> <p>“3. adopts the financial statements of the Bank and the banking group in which the Bank is the ultimate parent company, an external auditor’s report on auditing those financial statements, including notes to the financial statements;”</p> <p style="text-align: center;">Article 7</p> <p>In the Article 24 after Paragraph 1 new paragraphs 2 is to be added to read as follows:</p> <p>“The Bank's Assembly appoints and dismisses the President and Members of the Supervisory Board.”</p> <p>Existing Paragraph 2 shall become Paragraph 3 and is to be amended to read as follows:</p> <p>“Members of the Bank's Supervisory Board must have a good business reputation, adequate qualifications and experience, as well as the ability to dedicate sufficient time to the execution of tasks within their competence – in line with the regulations of the National Bank of Serbia.”</p> <p>Existing Paragraphs 3, 4 and 5 shall become paragraphs 4, 5 and 6.</p> <p style="text-align: center;">Article 8</p> <p>In the Article 25 Paragraph 1 is to be amended to read as follows:</p> <p>“The Bank submits to the National Bank of Serbia a request for granting prior consent regarding appointment of a member of the Bank's Supervisory Board, together with documents and provides data proving business reputation, qualification and experience of the person proposed as a Member of the Bank's Supervisory Board, as well as the ability to dedicate sufficient time to the execution of tasks within their competence.”</p> <p>After Paragraph 1 new Paragraph 2 is to be added to read as follows:</p> <p>“Together with the request specified in</p>
--	--

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

<p>dostavlja Narodnoj banci Srbije dokumente i daje podatke o poslovnoj reputaciji saradnika lica predloženog za člana Upravnog odbora Banke."</p>	<p>paragraph 1 of this article, the Bank delivers to the National Bank of Serbia documents and provides data on the business reputation of the associate of the person proposed for member of the Supervisory Board of the Bank."</p>
<p>U dosadašnjem stavu 2. koji postaje stav 3,</p>	<p>In existing Paragraph 2 which became Paragraph 3,</p>
<ul style="list-style-type: none"> - u tački 1. posle reči: „ nije uticalo ili“ dodaje se reč: „nije“, - u tački 3. tačka na kraju zamenjuje se tačkom sa zapetom, a posle tačke 3. dodaje se nova tačka 4. koja glasi: 	<ul style="list-style-type: none"> - In the item 1 after words: "actions has not or could", word: "not" is to be added; - In Paragraph 3 full stop and the end of the sentence is to be replaced with semicolon, and after Item 3 new item 4 is to be added to read as follows:
<p>„4. lice čiji saradnik nema dobru poslovnu reputaciju u skladu s propisom Narodne banke Srbije.“</p>	<p>“4. whose associate does not have a good business reputation in accordance the the regulation of the National Bank of Serbia.”</p>
<p>Dosadašnji stav 3. postaje stav 4.</p>	<p>Existing Paragraphs 3 shall become paragraph 4.</p>
<p>Član 9.</p>	<p>Article 9</p>
<p>U članu 27. posle stava 5. dodaje se novi stav 6. koji glasi:</p>	<p>In Article 27 after Paragraph 5 new Paragraph 6 is to be added to read as follows:</p>
<p>„Član Upravnog odbora za koga je Banka podnела zahtev Narodnoj banci Srbije za davanje prethodne saglasnosti na njegovo ponovno imenovanje (reizbor) nastaviće da obavlja svoju funkciju i u periodu od isteka aktuelnog mandata pa do dobijanja rešenja Narodne banke Srbije kojim je odlučeno o podnetom zahtevu. Ukoliko Narodna banka Srbije donese rešenje kojim se odbija davanje predmetne saglasnosti, članu Upravnog odbora mandat prestaje danom donošenja rešenja Narodne banke Srbije, s tim da je Skupština Banke dužna da razreši određenog člana, odnosno da konstatiše razrešenje tog člana Upravnog odbora.“</p>	<p>“A member of the Supervisory Board for whom the Bank has submitted a request to the National Bank of Serbia for prior approval of his re-appointment (re-election) will continue to perform his duties in the period from the expiration of the current mandate until receiving the decision of the National Bank of Serbia deciding on the submitted request. If the National Bank of Serbia issues a decision rejecting the approval in question, the mandate of the member of the Supervisory Board ends on the date of the decision of the National Bank of Serbia, with the Bank’s Assembly being obliged to dismiss the specific member, or to acknowledge the dismissal of that Supervisory Board member.”</p>
<p>Dosadašnji stav 6. postaje stav 7.</p>	<p>Existing Paragraph 6 shall become 7.</p>
<p>Član 10.</p>	<p>Article 10</p>
<p>U članu 30. stav 1. tačke 10. i 11. menjaju se i glase:</p>	<p>In the Article 30 Paragraph 1 Items 10 and 11 are to be amended to read as follows:</p>

<p>„10. daje prethodnu saglasnost za izloženost Banke prema svakom pojedinačnom licu ili grupi povezanih lica koja prelazi 10% kapitala Banke odnosno za povećanje ove izloženosti preko 20% kapitala Banke;</p> <p>11. imenuje i razrešava rukovodioca organizacione jedinice u čijem je delokrugu kontrola usklađenosti poslovanja Banke, rukovodioca organizacione jedinice u čijem je delokrugu unutrašnja revizija i rukovodioca organizacione jedinice u čijem je delokrugu upravljanje rizicima, kao i rukovodioca organizacione jedinice u čijem je delokrugu interna kontrola (kontrola svih vrsta transakcija i aktivnosti koje se sprovode u svim organizacionim jedinicama Banke, otkrivanje i analiza prevara, a sve u cilju isključenja rizika kojima je Banka izložena u svom poslovanju).</p> <p>Posle tačke 14. dodaje se nova tačka 15. koja glasi:</p> <p>„15. usvaja plan upravljanja rizicima usklađenosti poslovanja, kao i program praćenja usklađenosti poslovanja;”</p> <p>Dosadašnja tačka 15, sada 16, menja se i glasi:</p> <p>„16. usvaja strategiju i politike za upravljanje rizicima, kao i strategiju i plan upravljanja kapitalom Banke;</p> <p>Dosadašnja tačka 17. sada 18. menja se i glasi:</p> <p>„18. razmatra izveštaje spoljne i unutrašnje revizije o rezultatima izvršene revizije, izveštaje o aktivnostima i radu unutrašnje revizije, kao i izveštaje o aktivnostima funkcije kontrole usklađenosti poslovanja, te odobrava godišnji izveštaj o adekvatnosti upravljanja rizicima i unutrašnjoj kontroli Banke;”</p> <p>Posle dosadašnje tačke 17. sada 18. dodaje se nova tačka 19. koja glasi:</p> <p>„19. razmatra nalaze i preporuke sadržane u pismu spoljnog revizora rukovodstvu Banke i obezbeđuje praćenje postupanja Banke u skladu s tim nalazima i preporukama;”</p>	<p>“10. give prior consent for the exposure of the Bank to each single person or a group of related persons which exceeds 10% of the Bank's capital, and/or for the increase of this exposure exceeding 20% of the Bank's capital;</p> <p>11. appoint and dismiss the head of the organizational form competent for the compliance of the Bank's operations, the head of the organizational form competent for internal audit and the head of the organizational form in charge of risk management and head of organization form in charge of internal control, as well (control of all types of transactions and activities carried out in all organizational forms of the Bank, detection and analysis of fraud, all with the aim of excluding the risks to which the Bank is exposed in its operations).</p> <p>After Item 14, new Item 15 is to be added to read as follows:</p> <p>“15. adopt the plan for managing compliance risk, as well as the program for monitoring bank compliance;”</p> <p>Existing Item 15, now 16 is to be amended to read as follows:</p> <p>“16. adopt risk management strategy and polices, as well as the strategy and plan for managing the Bank's capital;”</p> <p>Existing Item 17, now 18 is to be amended to read as follows:</p> <p>“18. review reports of external and internal audit on the results of the conducted audit, as well as reports on the activities and work of internal audit, as well as reports on the activities of the compliance function, and approve annual report on risk management adequacy and internal control of the Bank;”</p> <p>After existing Item 17, now 18, new Item 19 is to be added to read as follows:</p> <p>“19. review findings and recommendations comprised in the external auditor's letter to the Bank's management and ensure monitoring of Bank's actions in accordance with those</p>
---	---

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

<p>Dosadašnje tačke 18 – 31 postaju tačke 20 -33.</p> <p>Dosadašnja tačka 24. sada 26. menja se i glasi:</p> <p>„26. odlučuje o osnivanju predstavništva Banke;“</p> <p>Dosadašnja tačka 31, sada tačka 33. menja se i glasi:</p> <p>„33. obavlja i druge poslove u skladu sa Statutom Banke, zakonom i propisima Narodne banke Srbije.“</p> <p>Član 11.</p> <p>U članu 31. pre stava 1. dodaje se novi stav 1. koji glasi:</p> <p>„ Upravni odbor Banke odgovoran je za tačnost svih izveštaja o poslovanju, finansijskom stanju i rezultatima poslovanja Banke upućenih akcionaru Banke, javnosti i Narodnoj banci Srbije.“</p> <p>Dosadašnji stavovi 1 i 2 postaju stavovi 2 i 3.</p> <p>Dosadašnji stav 2 koji je postao stav 3 briše se.</p> <p>Član 12.</p> <p>U članu 32. posle stava 1 dodaju se novi stavovi 2 i 3 koji glase:</p> <p>„Najmanje jedan član Izvršnog odbora Banke mora aktivno znati srpski jezik i imati prebivalište na teritoriji Republike Srbije, a svi članovi Izvršnog odbora moraju imati boravište na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Članovi Izvršnog odbora Banke moraju imati dobru poslovnu reputaciju, odgovarajuće kvalifikacije i iskustvo, u skladu s propisom Narodne banke Srbije.“</p>	<p>findings and recommendations;“</p> <p>Existing Items 18-31 shall become Items 20-33.</p> <p>Existing item 24, now 26 is to be amended to read as follows:</p> <p>“26. decides on establishing representative office of the Bank;“</p> <p>Existing Item 31, now Item 33 is to be amended to read as follows:</p> <p>“33. perform any other activities in compliance with the Bank's Statute, the law and regulations of the National Bank of Serbia.”</p> <p>Article 11</p> <p>In the Article 31, before Paragraph 1, new Paragraph 1 is to be added to read as follows:</p> <p>“The Supervisory Board of the Bank is responsible for the accuracy of all reports on the operations, financial condition and results of the operations of the Bank addressed to the shareholder of the Bank, the public and the National Bank of Serbia.”</p> <p>Existing Paragraphs 1 and 2 shall become Paragraphs 2 and 3.</p> <p>Existing Paragraph 2, now 3 is to be deleted.</p> <p>Article 12</p> <p>In the Article 32, after Paragraph 1 new Paragraphs 2 and 3 are to be added to read as follows:</p> <p>“At least one member of the Bank's Executive Board must be fluent in the Serbian language and have permanent residence in the Republic of Serbia, and all members of the Executive Board must have residence in the Republic of Serbia.</p> <p>Members of the Bank's Executive Board must have a good business reputation, appropriate qualifications and experience, in accordance with the regulation of the National Bank of Serbia.”</p>
--	---

<p>Dosadašnji stavovi 2-4 postaju stavovi 4-6.</p> <p>Član 13.</p> <p>U članu 35. posle stava 3 dodaje se novi stav 4 koji glasi:</p> <p>„Član Izvršnog odbora za kojeg je Banka podnela zahtev Narodnoj banci Srbije za davanje prethodne saglasnosti na njegovo ponovno imenovanje (reizbor) nastaviće da obavlja svoju funkciju i u periodu od isteka aktuelnog mandata pa do dobijanja rešenja Narodne banke Srbije kojim je odlučeno o podnetom zahtevu. Ukoliko Narodna banka Srbije donese rešenje kojim se odbija davanje predmetne saglasnosti, članu Izvršnog odbora prestaje mandat danom donošenja rešenja Narodne banke Srbije, s tim da je Upravni odbor Banke dužan da razreši određenog člana, odnosno da konstatiše razrešenje tog člana Izvršnog odbora.“</p> <p>Član 14.</p> <p>U članu 36. u stavu 3. tačka 2. menja se i glasi:</p> <p>„2. predlaže Upravnom odboru Poslovnu politiku i strategiju banke, kao i strategiju i politiku za upravljanje rizicima i strategiju i plan upravljanja kapitalom Banke;“</p> <p>Tačka 6. menja se i glasi:</p> <p>„ 6. sprovodi strategiju i politike za upravljanje rizicima i strategiju i plan upravljanja kapitalom Banke usvajanjem procedura za upravljanje rizicima, odnosno za identifikovanje, merenje i procenu rizika, obezbeđivanjem njihove primene i izveštava Upravni odbor u vezi s tim aktivnostima;“</p> <p>Posle tačke 7. dodaje se nova tačka 8. koja glasi:</p> <p>„8. razmatra izveštaje o aktivnostima funkcije kontrole usklađenosti poslovanja;“</p> <p>Dosadašnje tačke 8-14. postaju tačke 9-15.</p>	<p>Existing Paragraphs 2-4 shall become Paragraphs 4-6.</p> <p>Article 13</p> <p>In the Article 35, after Paragraph 3 new Paragraph 4 is to be added to read as follows:</p> <p>“A member of the Executive Board for whom the Bank has submitted a request to the National Bank of Serbia for prior approval of his re-appointment (re-election) will continue to perform his duties in the period from the expiration of the current mandate until receiving the decision of the National Bank of Serbia deciding on the submitted request. If the National Bank of Serbia issues a decision rejecting the approval in question, the mandate of the member of the Executive Board ends on the date of the decision of the National Bank of Serbia, with the Bank’s Supervisory Board being obliged to dismiss the specific member, or to acknowledge the dismissal of that Executive Board member.”</p> <p>Article 14</p> <p>In the Article 36 Paragraph 3 Item 2 is to be amended to read as follows:</p> <p>“2. proposes to the Supervisory Board the Business Policy and Strategy of the Bank, as well as the Risk Management Strategy and Policy and Capital Management Strategy and Plan of the Bank;”</p> <p>Item 6 is to be amended to read as follows:</p> <p>“6. implement the risk management strategy and policies and the capital management strategy and plan of the Bank by adopting procedures and methodologies for risk management, and/or for identification, measurement and assessment of risk, ensuring its implementation and report to the Supervisory Board of these activities;”</p> <p>After Item 7 new Item 8 is to be added to read as follows:</p> <p>“8. considers reports on the activities of the compliance function;”</p> <p>Existing Items 8-14 shall become Items 9-15.</p>
---	--

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

<p>Posle dosadašnje tačke 14. koja je postala 15. dodaju se tri nove tačke 16, 17. i 18. koje glase:</p> <p>„16. odlučuje o osnivanju filijala, ekspozitura, šaltera i Zona 24/7 sa bankomatima;</p> <p>17. ustanavljava komisije i druga stalna i/ili privremena radna tela za obavljanje određenih zadataka, određuje njihove ciljeve, nadležnosti i odgovornosti, način rada i izveštavanja, kvorum za rad i odlučivanje, odobrava njihova pravila poslovanja i imenuje i razrešava njihove članove;</p> <p>18. donosi odluku o promotivnim aktivnostima Banke (kampanje) koje se odnose na prodaju određenih proizvoda i/ili pružanje određenih usluga;”</p> <p>Dosadašnje tačke 15 -17 postaju tačke 19-21.</p> <p>Član 15.</p> <p>U članu 38. u stavu 2. tačka 3. koja glasi: “3. direktor,” se briše.</p> <p>Dosadašnje tačke 4-9 postaju tačke 3-8.</p> <p>Član 16.</p> <p>U članu 41. stav 2. menja se i glasi:</p> <p>„Članovi Odbora za praćenje poslovanja sastaju se najmanje jednom mesečno, a najmanje jednom u tri meseca sastaju se u prostorijama sedišta Banke ili drugih organizacionih delova Banke na teritoriji Republike Srbije.”</p> <p>Član 17.</p> <p>U članu 44. stav 1. menja se i glasi:</p> <p>„Odbor za upravljanje aktivom i pasivom prati izloženost Banke rizicima koji proizlaze iz strukture njenih bilansnih obaveza i potraživanja i vanbilansnih stavki, na osnovu dobijenih informacija na svojim sednicama predlaže mere za upravljanje kamatnim rizikom u bankarskoj knjizi, rizikom likvidnosti, deviznim rizikom i ostalim tržišnim rizicima, na način da na</p>	<p>After existing Item 14, now 15, three new Items 16, 17 and 18 are to be added to read as follows:</p> <p>“16. decides on establishing branches, sub-branch, counters and 24/7 Zones with ATMs;</p> <p>17. commissions and other permanent and/or temporary working bodies for the performance of certain tasks, determines their goals, competences and responsibilities, work and reporting methods, quorum for work and decision-making, approves their business rules and appoints and dismisses their members;</p> <p>18. makes a decision on the Bank's promotional activities (campaigns) related to the sale of certain products and/or the provision of certain services;”</p> <p>Existing items 15-17 shall become Items 19-21.</p> <p>Article 15</p> <p>In the Article 38 Paragraph 2 Item 3 which read: “director” is to be deleted.</p> <p>Existing Item 4-9 shall become 3-8.</p> <p>Article 16</p> <p>In the Article 41 Paragraph 2 is to be amended to read as follows:</p> <p>“The Audit Committee shall meet at least on a monthly basis, but at least quarterly at the Bank's head office or other organizational parts in the territory of the Republic of Serbia.”</p> <p>Article 17</p> <p>In the Article 44 Paragraph 1 is to be amended to read as follows:</p> <p>“The Assets and Liabilities Management Committee monitors the Bank's exposure to risks arising from the structure of its balance sheet obligations and receivables and off-balance sheet items, on the basis of the received information proposes measures at its meetings for managing interest rate risk in the bank's book, liquidity risk, foreign-exchange</p>
--	---

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

<p>sednicama donosi konkretnе zaključke i/ili odluke, odnosno jasne smernice organizacionim delovima Banke i njenim zaposlenima koje bi trebalo da obezbede adekvatno upravljanje pomenutim rizicima, a obavlja i druge poslove utvrđene aktima Banke."</p> <p>Član 18.</p> <p>Naslov posle člana 53. koji glasi: „IX UNUTRAŠNJA KONTROLA, KONTROLA USKLAĐENOSTI POSLOVANJA I UNUTRAŠNJA REVIZIJA“ menja se i glasi: „ IX KLJUČNE FUNKCIJE I NOSIOCI KLJUČNIH FUNKCIJA“ i dodaje se novi član 53a koji glasi:</p> <p style="text-align: center;">„Član 53a</p> <p>Ključne funkcije u Banci su funkcije sistema unutrašnjih kontrola i to: funkcija upravljanja rizicima, funkcija kontrole usklađenosti poslovanja i funkcija unutrašnje revizije.</p> <p>Nosioci ključnih funkcija iz stava 1. ovog člana jesu rukovodioci funkcija sistema unutrašnjih kontrola iz tog stava, kao i rukovodioci ostalih ključnih funkcija koje je Banka identifikovala u skladu s tim stavom – u slučaju da ta lica nisu članovi organa upravljanja Banke.</p> <p>Nosioci ključnih funkcija moraju imati dobru poslovnu reputaciju, odgovarajuće kvalifikacije i iskustvo, u skladu s propisima Narodne banke Srbije.</p> <p>Banka obaveštava Narodnu banku Srbije o imenovanju, razrešenju ili ostavci nosioca ključne funkcije u roku od deset dana od dana imenovanja, razrešenja ili ostavke tog lica, navodeći razloge za to.</p> <p>Banka podnosi Narodnoj banci Srbije zahtev za davanje prethodne saglasnosti na imenovanje rukovodilaca funkcija sistema unutrašnjih kontrola.“</p> <p>Član 19.</p> <p>U članu 54. u stavu 1. posle reči: „uspostavlja“</p>	<p>risk and other market risks in the manner that it makes concrete conclusions and/or decisions, or clear guidelines to organizational units of the Bank and its employees that should ensure appropriate management of the above mentioned risks, and perform other activities established by the Bank's acts.”</p> <p>Article 18</p> <p>After Article 53 title "IX INTERNAL CONTROL, SUPERVISION OF COMPLIANCE OF THE BANK'S BUSINESS OPERATIONS AND INTERNAL AUDIT" is to be amended to read as follows: "IX KEY FUNCTIONS AND KEY FUNCTION HOLDERS" and new Article 53a is to added to read as follows:</p> <p style="text-align: center;">"Article 53a</p> <p>Key functions in the Bank are the functions of internal controls system, namely: the risk management function, compliance function and internal audit function.</p> <p>Key function holders referred to in paragraph 1 hereof are the managers of functions of internal controls system from that paragraph, as well as the managers of other key functions identified by the Bank in accordance with that paragraph – if those persons are not members of the Bank's management bodies.</p> <p>Key function holders must have good business reputation, appropriate qualifications and experience, in accordance with the National Bank of Serbia regulations.</p> <p>The Bank shall inform the National Bank of Serbia on the appointment, removal or resignation of a key function holder within ten days from the day of appointment, removal or resignation of that person, stating the reasons thereof.</p> <p>The Bank shall submit to the National Bank of Serbia the application for prior consent to the appointment of the managers of functions of the internal control systems.”</p> <p>Article 19</p> <p>In the Article 54 Paragraph 1 after words:</p>
--	---

<p>dodaju se reči: „efektivan i“.</p> <p>U stavu 1. tački 2. posle reči: „funkcije“ dodaje se reč: „kontrole“.</p> <p>Posle stava 1. dodaju se novi stavovi 2, 3 i 4. koji glase:</p> <p>„Sistem unutrašnjih kontrola iz stava 1. ovog člana predstavlja skup procesa i procedura uspostavljenih radi adekvatne kontrole rizika i praćenja efektivnosti i efikasnosti poslovanja, pouzdanosti finansijskih i ostalih podataka i informacija Banke, kao i njihove usklađenosti s propisima, unutrašnjim aktima i standardima poslovanja, a čiji je cilj obezbeđenje sigurnosti i stabilnosti poslovanja Banke.</p> <p>Funkcije sistema unutrašnjih kontrola iz stava 1. ovog člana Banka uspostavlja tako da veličina i organizaciona i kvalifikaciona struktura tih funkcija odgovaraju veličini Banke, odnosno obimu i vrsti poslova koje Banka obavlja, a da broj i struktura zaposlenih omogućavaju efektivno i efikasno vršenje tih funkcija.</p> <p>Banka je dužna da obezbedi nezavisno vršenje funkcija sistema unutrašnjih kontrola iz stava 1. ovog člana, odnosno izbegavanje svih aktivnosti ili okolnosti koje mogu negativno uticati na objektivan rad tih funkcija.“</p>	<p>“establishes an”, words: “effective and” are to be added.</p> <p>In Paragraph 1 Item 1 after word: “function”, word: “control” is to be added.</p> <p>After Paragraph 1 new Paragraphs 2, 3 and 4 are to be added to read as follows:</p> <p>“The internal controls system referred to in paragraph 1 hereof shall be a set of processes and procedures set up for the purpose of adequate control of risks and monitoring the effectiveness and efficiency of operations, reliability of financial and other data and information of the Bank, as well as their compliance with the regulations, internal acts and business standards, with a view to ensuring safe and sound operations of the Bank.</p> <p>The Bank shall set up the functions of the internal controls system referred to in paragraph 1 of this Article in such a way that the size and organisational and qualifications structure of those functions correspond to the Bank’s size, i.e. the scope and type of operations which the Bank performs, and that the number and structure of employees ensure the effective and efficient performance of those functions.</p> <p>The Bank shall ensure an independent performance of the functions of the internal controls system referred to in paragraph 1 hereof and/or avoidance of all activities or circumstances that may have a negative impact on the objective performance of those functions.”</p>
<p style="text-align: center;">Član 20.</p> <p>U članu 55. stav 1. tačka 1. menja se i glasi:</p> <p>„1. kontinuirano praćenje i merenje rizika koji mogu negativno uticati na ostvarivanje poslovnih ciljeva Banke, kao što su: rizik likvidnosti, kreditni rizik, kamatni rizik u bankarskoj knjizi, devizni rizik i ostali tržišni rizici, rizici izloženosti Banke prema jednom licu ili grupi povezanih lica, rizici ulaganja Banke u druga pravna lica i u osnovna sredstva i investicionie nekretnine Banke, rizici koji se odnose na zemlju porekla lica prema kome</p>	<p style="text-align: center;">Article 20</p> <p>In the Article 55 Paragraph 1 Item 1 is to be amended to read as follows:</p> <p>“1. continuous monitoring and measuring of risks which may have an adverse impact on realization of the Bank’s business goals, such as: liquidity risk, credit risk, interest rate risk in the non-trading book, foreign currency risk and other market risks, risk of the Bank’s exposure to a single person or a group of related persons, risks of the Bank’s investments in other legal persons and in fixed assets and</p>

<p>je Banka izložena, operativni rizik, uključujući pravni rizik, rizik modela i rizik neodgovarajućeg upravljanja informacionim i drugim tehnologijama značajnim za poslovanje Banke, rizik od pranja novca i finansiranja terorizma, rizik prekomernog stepena zaduženosti Banke i drugi rizici;“</p> <p>Član 21.</p> <p>Naslov iznad člana 56. "Kontrola usklađenosti poslovanja Banke" menja se i glasi: „Funkcija kontrole usklađenosti poslovanja Banke".</p> <p>Član 56. menja se i glasi:</p> <p>„Član 56. U Banci se obrazuje posebna organizaciona jedinica u čijem je delokrugu kontrola usklađenosti poslovanja.</p> <p>Osnovni zadaci organizacione jedinice iz stava 1. ovog člana jesu identifikacija, praćenje i upravljanje rizikom usklađenosti poslovanja Banke.</p> <p>Rizik usklađenosti poslovanja Banke je rizik od izricanja sankcija regulatornog tela, finansijskih gubitaka ili narušavanja reputacije Banke usled obavljanja poslova Banke na način koji nije u skladu sa zakonom i drugim propisom, unutrašnjim aktima Banke, standardima poslovanja, procedurama o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma, kao i sa drugim aktima kojima se uređuje poslovanje Banke.</p> <p>Rukovodioca organizacione jedinice iz stava 1. ovog člana imenuje i razrešava Upravni odbor Banke.</p> <p>Rukovodilac organizacione jedinice iz stava 1. ovog člana i zaposleni u toj organizacionoj jedinici nezavisni su u svom radu i obavljaju isključivo poslove iz stava 2. ovog člana.</p> <p>Zaposleni u Banci dužni su da zaposlenima u organizacionoj jedinici iz stava 1. ovog člana omoguće uvid u dokumentaciju koju poseduju i da im pruže potrebne informacije.“</p>	<p>investment property, risks relating to the home country of the person the Bank is exposed to, operational risk, including legal risk, model risk and risk resulting from inadequate management of information and other technologies relevant for the bank's operations, risk of money laundering and terrorism financing, the risk of excessive leverage and other types of risks;“</p> <p>Article 21</p> <p>Before Article 56 title "Supervision of compliance of the Bank's business operations" is to be amended to read as follows: "Compliance function".</p> <p>Article 56 is to be amended to read as follows:</p> <p>“Article 56 The Bank establishes a special organizational unit the competence of which includes the supervision of compliance of the bank's business activities. The main tasks of the organizational unit specified in paragraph 1 hereof shall be identification, monitoring and management of compliance risk.</p> <p>The Bank's compliance risk is the risk of sanctions imposed by the regulatory authority, financial losses or reputational damage of the Bank due to performance of the Bank's operations in a manner which fails to comply with the law and other regulations, internal acts of the Bank, business standards, procedures for the prevention of money laundering and terrorism financing and other acts regulating the Bank's operations.</p> <p>The head of the organisational unit referred to in paragraph 1 hereof shall be appointed and removed by the Bank's Supervisory Board.</p> <p>The head of the organisational unit referred to in paragraph 1 hereof and employees of such organisational unit shall be independent in their work and shall perform exclusively the activities specified in paragraph 2 hereof.</p> <p>Employees of the Bank are obliged to enable the employees of the organizational unit referred to in paragraph 1 of this article to see the documentation in their possession and</p>
--	--

<p>Član 22.</p> <p>Član 57. menja se i glasi:</p> <p>„Član 57. Organizaciona jedinica u čijem je delokrugu kontrola usklađenosti poslovanja Banke dužna je da identifikuje i procenjuje glavne rizike te usklađenosti i predlaže godišnji plan upravljanja tim rizicima, koji sadrži i plan obuke zaposlenih.</p> <p>Organizaciona jedinica iz stava 1. ovog člana tromesečno sačinjava izveštaj o svojim aktivnostima, koji sadrži naročito izveštaj o sprovođenju plana upravljanja rizicima usklađenosti poslovanja iz stava 1. ovog člana.</p> <p>Izveštaj iz stava 2. ovog člana organizaciona jedinica u čijem je delokrugu usklađenost poslovanja dostavlja Izvršnom odboru, Odboru za praćenje poslovanja (Odboru za reviziju) i Upravnom odboru na razmatranje.</p> <p>Organizaciona jedinica iz stava 1. ovog člana sastavlja i godišnji izveštaj o rizicima usklađenosti poslovanja, koji dostavlja Izvršnom odboru, Odboru za praćenje poslovanja (Odboru za reviziju) i Upravnom odboru Banke.</p> <p>Organizaciona jedinica iz stava 1. ovog člana dužna je da sastavi program praćenja usklađenosti poslovanja Banke, koji posebno sadrži metodologiju rada te organizacione jedinice, način i rokove izrade izveštaja i način provere te usklađenosti.“</p> <p>Član 23.</p> <p>Član 58. menja se i glasi:</p> <p>„Član 58. Rukovodilac organizacione jedinice u čijem je delokrugu kontrola usklađenosti poslovanja dužan je da o utvrđenim propustima koji se odnose na usklađenost poslovanja odmah obavesti Izvršni odbor i Odbor za praćenje poslovanja Banke (Odbor za reviziju).</p>	<p>provide them with the necessary information.”</p> <p>Article 22</p> <p>Article 57 is to be amended to read as follows:</p> <p>“Article 57 The organisational unit in charge of the control of compliance of the Bank's operations shall identify and evaluate key risks to compliance and propose an annual plan for such risk management, including the staff training plan.</p> <p>The organisational unit referred to in paragraph 1 hereof shall compile a report on its activities on a quarterly basis, containing in particular the report on implementing the plan on the management of compliance risks referred to in paragraph 1 hereof.</p> <p>The organisational unit in charge of compliance shall submit the report from paragraph 2 hereof for consideration to the Executive Board, the Committee for Monitoring Bank's Operations (Audit Committee) and the Supervisory Board.</p> <p>The organisational unit referred to in paragraph 1 of this Article shall also compile the annual report on compliance risks and submit it to the Executive Board, the Committee for Monitoring Bank's Operations (Audit Committee) and Supervisory Board of the Bank.</p> <p>The organisational unit specified in paragraph 1 hereof is obliged to prepare the programme for monitoring Bank compliance, which shall contain in particular: the methodology of work of such organisational unit, manner and timeframe for preparation of reports and the method of verifying compliance.”</p> <p>Article 23</p> <p>Article 58 is to be amended to read as follows:</p> <p>“Article 58 The head of the organizational unit in charge of monitoring compliance of the Bank's operations shall promptly inform the Executive Board and the Committee for Monitoring Bank's Operations (Audit Committee) of any detected failures with regard to compliance.</p>
--	---

<p>Rukovodilac organizacione jedinice u čijem je delokrugu kontrola usklađenosti poslovanja ima pravo da se neposredno obrati Upravnom odboru Banke, kad god je to potrebno.</p> <p>Rukovodilac organizacione jedinice u čijem je delokrugu kontrola usklađenosti poslovanja odgovoran je za efikasno, kontinuirano, redovno i kvalitetno vršenje funkcije usklađenosti poslovanja i efikasno sprovođenje plana upravljanja rizicima usklađenosti poslovanja iz člana 57. stav 1. ovog Statuta, blagovremeno sačinjavanje i dostavljanje izveštaja iz člana 57. st. 2. i 4. ovog Statuta, kao i sprovođenje programa praćenja usklađenosti poslovanja iz člana 57. stav 5. Statuta.“</p> <p>Član 24.</p> <p>Naslov iznad člana 59. koji glasi: „Unutrašnja revizija“ menja se i glasi: „Funkcija unutrašnje revizije“</p> <p>Član 25.</p> <p>Posle člana 61. dodaje se naslov: „Funkcija upravljanja rizicima“ i novi član 61a koji glasi:</p> <p>„ Član 61a Banka identificuje, meri i procenjuje rizike kojima je izložena u svom poslovanju i upravlja tim rizicima.</p> <p>U Banci postoji organizaciona jedinica u čijem je delokrugu upravljanje rizicima.</p> <p>Rukovodioca organizacione jedinice iz stava 2. ovog člana imenuje i razrešava Upravni odbor Banke.</p> <p>Banka je dužna da obezbedi funkcionalnu i organizacionu odvojenost aktivnosti upravljanja rizicima i redovnih poslovnih aktivnosti Banke.</p> <p>Upravljanje rizicima usklađuje se s veličinom i organizacionom strukturu Banke, obimom njene aktivnosti i vrstama poslova koje Banka obavlja.</p> <p>Banka svojim aktima propisuje strategiju i politike</p>	<p>The head of the organizational unit in charge of monitoring compliance shall be entitled to directly address the Bank's Supervisory Board, whenever needed.</p> <p>The head of the organizational unit in charge of monitoring compliance shall be responsible for efficient, continuous, regular and quality performance of the compliance function and efficient implementation of the plan for managing compliance risks referred to in article 57 paragraph 1 hereof, timely compilation and submission of reports from article 57 paragraphs 2 and 4 hereof, as well as implementation of the program for monitoring bank compliance from article 57 paragraph 5 hereof.”</p> <p>Article 24</p> <p>Before Article 59 title “Internal Audit” is to be amended to read as follows: “Internal Audit function”.</p> <p>Article 25</p> <p>After Article 61 title “Risk management function” is to be added and new Article 61a is to be added to read as follows:</p> <p>“Article 61a The Bank shall identify, measure and assess the risks it is exposed to in its operations and manage these risks.</p> <p>There is an organizational unit in the Bank in charge of risk management.</p> <p>The head of the organizational unit from paragraph 2 hereof shall be appointed and removed by the Bank's Supervisory Board.</p> <p>The Bank is obliged to provide for functional and organizational separation of risk management activities and regular business activities of the Bank.</p> <p>Risk management is coordinated with the size and organizational structure of the Bank, the scope of its activities and the types of business that the Bank performs.</p> <p>The Bank shall in its acts prescribe risk</p>
---	--

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

<p>za upravljanje rizicima, strategiju i plan upravljanja kapitalom, procedure za identifikovanje, merenje i procenu rizika, kao i upravljanje rizicima, u skladu s propisima, standardima i pravilima struke.</p> <p>Akti iz stava 6. ovog člana sadrže:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. procedure za identifikovanje, merenje i procenu rizika; 2. procedure za upravljanje rizicima; 3. procedure kojima se obezbeđuje kontrola i dosledna primena svih unutrašnjih akata Banke u vezi sa upravljanjem rizicima; 4. procedure za redovno izveštavanje organa Banke i regulatornog tela o upravljanju rizicima. <p>Procedure iz stava 7. ovog člana obuhvataju principe upravljanja svim vrstama rizika kojima je Banka izložena u svom poslovanju, a naročito:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rizik likvidnosti; 2. kreditni rizik; 3. kamatni rizik u bankarskoj knjizi; 4. devizni rizik i ostali tržišni rizici; 5. rizici izloženosti Banke prema jednom licu ili grupi povezanih lica; 6. rizici ulaganja Banke u druga pravna lica i u osnovna sredstva i investicionie nekretnine Banke; 7. rizici koji se odnose na zemlju porekla lica prema kome je Banka izložena; 8. operativni rizik, uključujući pravni rizik, rizik modela i rizik neodgovarajućeg upravljanja informacionim i drugim tehnologijama značajnim za poslovanje Banke; 9. rizik od pranja novca i finansiranja terorizma; 10. rizik prekomernog stepena zaduženosti Banke." <p>Član 26.</p> <p>U članu 64. u stavu 1. posle tačke 11. dodaje se nova tačka 12. koja glasi: „12. u drugim slučajevima propisanim Zakonom o bankama ili drugim zakonom.“</p> <p>U stavu 2. reči: „istražnom sudiji,” brišu se.</p>	<p>management strategy and policies, capital management strategy and plan, procedures for identification, measurement and assessment of risk, as well as risk management, in compliance with regulations, standards and code of practice.</p> <p>The acts referred to in paragraph 6 hereof shall include:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. procedures for identification, measurement and assessment of risks; 2. risk management procedures; 3. procedures ensuring control and consistent implementation of all internal acts of the Bank related to risk management; 4. procedures for regular reporting on risk management to the Bank's bodies and the regulatory authority. <p>The procedures specified in paragraph 7 hereof include the principles of managing all types of risks to which the Bank is exposed in its operations, and in particular:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. liquidity risk; 2. credit risk; 3. interest-rate risk in the non-trading book; 4. foreign exchange and other market risks; 5. risks of the Bank's exposure to a single person or a group of related persons; 6. risks of the Bank's investments in other legal persons and in fixed assets and investment property; 7. risks relating to the home country of the person the Bank is exposed to; 8. operational risk, including legal risk, model risk and risk resulting from inadequate management of information and other technologies relevant for the Bank's operations; 9. risk of money laundering and terrorism financing; 10. risk of excessive leverage.“ <p>Article 26</p> <p>In the Article 64 Paragraph 1 after Item 11 new Item 12 is to be added to read as follows: “12. in other cases prescribed by the Law on Banks or another law.”</p> <p>In Paragraph 2 words: “investigative judge” is to be deleted.</p>
--	--

<p>Član 27.</p> <p>U članu 65. stav 2. menja se i glasi:</p> <p>„Opštim aktima Banke smatraju se akt o osnivanju Banke, Statut, akt o sistematizaciji radnih mesta, strategije, politike, pravilnici, poslovnici, procedure, uputstva, odluke i druga akta koja donose organi Banke, kojima se na opšti način uređuju određena pitanja.“</p>	<p>Article 27</p> <p>In the Article 65 Paragraph 2 is to be amended to read as follows:</p> <p>“General enactments are considered to be the founding act, Statute, act on systematization of jobs, rule books, rules of procedure, procedures, decisions and other acts enacted by the Bank’s bodies, that in a general manner regulate certain issues.”</p>
<p>Član 28.</p> <p>U članu 67. stav 2. menja se i glasi:</p> <p>„Izvršni odbor Banke donosi pravilnike, osim Pravilnika o radu, procedure Banke i druga opšta akta koja nisu u nadležnosti Skupštine i Upravnog odbora.“</p>	<p>Article 28</p> <p>In the Article 67 Paragraph 2 is to be amended to read as follows:</p> <p>“The Bank’s Executive Board shall pass the rulebooks, except of Employment Rulebook, procedures of the Bank and general acts that are not within competence of the Assembly and Supervisory Board.”</p>
<p>Član 29.</p> <p>Ovlašćuje se Izvršni odbor da, nakon donošenja ove Odluke, utvrdi prečišćen tekst Statuta HALKBANK a.d. Beograd radi podnošenja zahteva Narodnoj banci Srbije za dobijanje saglasnosti na navedene izmene i dopune Statuta.</p>	<p>Article 29</p> <p>Upon adoption of this Decision, the consolidated text of the Statute will be determined by Executive Board in order to submit application to National Bank of Serbia for granting a prior consent on amendments and supplements.</p>
<p>Član 30.</p> <p>Odluka Skupštine Banke o izmenama i dopunama Statuta broj 19509/2025 od 11.06.2025. godine, usvojena na 36. vanrednoj sednici Skupštine, stavlja se van snage.</p>	<p>Article 30</p> <p>Decision of the Bank’s Assembly on amendments and supplements of the Statute no 19509/2025 dated 11th June 2025, adopted at 36th extraordinary Assembly meeting shall cease to be valid.</p>
<p>Član 31.</p> <p>Ova Odluka o izmenama i dopunama Statuta stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja na internet stranici Banke, a nakon dobijanja saglasnosti od Narodne banke Srbije i primenjuje se počev od 01.10.2025. godine, osim odredbe člana 18. ove Odluke o ključnim</p>	<p>Article 31</p> <p>This Decision on Amendments and Supplements to the Statute shall enter into force on the eighth day from the date of its publication on the Bank’s website and after receiving approval from the National Bank of Serbia, and shall be applied starting from</p>

4.0 Odluka o izmenama i dopunama Statuta/
4.0 Decision on amendments and supplements of Statute

funkcijama i nosiocima ključnih funkcija (član član 53a Statuta) koja se primenjuje počev od 01. januara 2026. godine.	01.10.2025, except provision of the Article 18 of this Decision about key functions and key functions holder (Article 53a of the Statute) which shall apply as of 1 January 2026.
--	---

Broj/No: 25989/2025

Datum/Date: 6.8.2025

HALKBANK a.d. Beograd

Predsednik Skupštine akcionara/
President of the Shareholders' Assembly